

۱۶ ربیع الاول سنه ۱۳۱۶

بجشنبه

۲۳ تموز سنه ۱۳۱۴

محل اداره سی

باب عالی جوارنده ابو .
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر .

امور اداره و تحریریه متعلق
خصوصات ایچون محمد رضا
افندی نامه مراجعت
اولنلیدر درج اولنمیان
اوراق اعاده اولنماز .
اداره خانه جمعه دن ماغدا
هر کون آچیقدر .

سینه م
سر م
۱۳۰۷

شرائط انتشار

ولایاتده و در سعادتده محل
اقامت لرینه کوندر ملك اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایلغی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
التمق اوزره سنه لکی ۵۰
الی ایلغی ۳۰ غروشه در .
آبونه لر سنه ابتدا سنندن
یعنی الی او چنجی نومرودن
اعتباراً بر سنه لك و یا خود الی
آلتق اوله رق قید اولنور .

مقالات علمی و فنیك واسطه انتشاری ، كلزار ادبیانك مجله ماه آناز بر

Directeur Mehmed Riza

میری : محمد رضا

نومرو ۸۵

سر محوری : توفیق

نسخه سی ♦ ۵ پاره یه در

تحمّل ايله قانتك سربلكنى محافظه ايدەرك
حدتى برزهر خند ايله تسكين ايلدى .

مہتاب

كونش ، بلوطلر آراسنده غروب
ايدىيور . ظلمت ليل آهسته آهسته كائناتى
قرارتيور . قوشلر فریاد ايدەرك يوالرينه
صافلامق ايسه يورلر . قر ، ايسه خفيف
پنبه بلوطلرك ارسندن چهره التفات
كوستريوردى .

كنج قيز ، ساحلخانهك دكزه قارشو
اولان بخره سنى آچش قرمزى قطيفه لى
قولتفه باصلاشمش الندهكى كتابى طالفين بر
حالدە اوقيوردى بوسودازده قيز جغز اوقدر
طالمش ايدى كه بر نازك الك اوموزينه تماس
ايتديكنى طويمادى اك روجواز بر صدا :
— قيزم ! ده اوقويه جقميسك ؟ ..
ديدى .

اومادر مشفقك امرينه اتباع ايله بخره ي
قبادى الندهكى كتابى صنداليهك اوزرينه
براقهرق (لاووانه) نك اوزرنده يانان پنبه
آبازورلى لامبەي اوفله دى ضيا اوطه نك
ايچنده ايكي دفعه صاللانهرق سوندى . صاغ
طرفده بولان قاريوله نك اوزرينه اوزاندى ؛
درين بر تفكره طالدى . بو آرائق برعودك
ترنيله محرق بر صدانك :

« ايتيور هيچ مرحمت جانانم افغانه »
آره نغمه سنى اوطه نك ايچنده طنين انداز
اولدى او آندە صبحرايه رق باش اوجنبدە
اصلى اولان مانتوسنى آرقسنه الدى طومبول
طومبول آياقلىله كچه نك اوزرينه باصهرق
بخره يه قوشدى .
او ديدى .

ترلكلرخى ميني ميني آياقلىنه طاقرق
قبوي آجدي يواش ، يواش طيشارى يه
چيقدى مردبوندن باغچه يه ايندى ايكي طرفى
افاجلرله محاط قوملو برولى تعقيب ايليوردى .
يشيل زمردين چيچكلرله مزين قريه يه
طوغرى كيديور ، ايلك بهارك لطافيله قرك
او پارلاق ضياى جهانى غريق لجّه شطارت
ايليوردى كيجه نك سكوت مطلقه مى ايچنده

او . . . مقدس وجودى دوشنيوردى .
بو آره لق سس كسيلى بر دنيه طوردى
هر جهتي انواع چيچكلر ايله محاط اولان
قريه نك ايچنده حياندن زياده سوديكي او . .
ديه خطاب ايتديكي وجودى كوردى .
خلجانى منع ايچسون الى قنك اوستنه
باصدردى ايجرويه كوردى در حال سوكيليسنك
آغوشنه آتلى . بو آندە قريه نك ايچنده
بر پوسه تعايسى ايشدلى عاشقنك اللرى
آوجى ايچنه الهرق : **كوزلم ! جنوق**
بكلندى ؟ قصورى عفو ايت ديدى . . .

ايكيسنكده چهره لرندە حاصل اولان
علائم مسرت ايكي فرقتزده نك سيارلنده
سونجه ، نشوويه مشابه ايدى . بر مدت
بويله عاشقانه حسب حاللردن صكره قالددير
قول قوله كيروب افاجلر ايله مستور بولى
تعقيب ايليورلردى . يوك استهاسنده كوزل
بر مشجره نك يانندن كچن بر دره نك كنارينه
اوطورديلر . كيجه نك سكوتى ايچنده قور .
بغلرلر باغيره لرى بو ايكي عاشقى اشكر بر
تحسر ايليوردى . بر مدت بويله اوتور .
دقدن صكره قالددير ينه او قوملو يوك
اوزرنده قونوشه ، قونوشه كيديورلردى .
وقت افتراق حلول ايتديكي جهته چهره لرندە
جزئى حزن و كدر اماره لرى مشاهدە
اولئوردى . روحك جسندن انفكاكى كې
حزن آميزانه مسرتله قاريشق و ذاع ايتديلر .
دليقسانلى كنج قيزك اقامتكاهنه قدركلهرك
تشيع ايتدى تكرار دونهرك قريه يه طوغرى
اوزاقلاشدى كنج قيز ايسه مردبوندن
چيقدى اوطه سنه كوردى قاريولاسنه كيرمش
اولدني حالده :

— آه قرانلق كيجهلر ! سز اويله ليال
محبت سكره كه معشوق و معشوقله ايچون
يرادلشسكنز . . . ديدى .

قاريوله يه اوزاندى بر مدت صكره
درين بر اوقويه طالدى ايكي ، اوج ساعت
صكره ايدى كه كنج قيزك ميني ميني آياقلىنه
بر جسمك تماس ايتديكنى طويدى در حال
كوزلرخى آجوب يورغانى قالدردى خفيف
برقهقه اوطه نك ايچنه عكس ايتدى بياض

ايرى بويلى بر كدينك آياقلى اوزرنده
ياندني كوردى ديدى كه :
كوزل باموق ! نى قورقتمق ايسسته .
يوسك اويله مى ؟ . . .

بو ائتاده كوش هنوز طلوعه باشلامش
اولدني كنج قيز قالدق يانچورى اچهرق
الى باشنه طيادى كوشك نوظهورى سيره
طالدى . او يماك جنلر اوزرنده قوشلرك
جولتيسيله صاحك سكوت نورانيى ايچنده
كچوردكلى كيجه يي دوشنور ! دوشنيوردى :
آه او لطيف دلربا كيجهلر دنيوردى ! . . .

رمزى

زاهد — عارف

بر زاهد ، كيدنيوردى . يوله ناكهان
بر فاسقك كناه عظيم ايشلديكنى و بناء عليه
جهنمه يول آجدينى كوردى ، ديدى كه :
[يارب ! آنى كمال شدتله مؤاخذه
ايدوب ماملكنى سلاب قهره وير ، سفينه
وجودي امواج خطرله گرفتار ايت . تاكه
فرمان جليلكدن باش دوندرمسون .]
بر عارف بو بددعائى اوزاقدن ايشدى ،
ديدى كه :

[اى مغرور ! بوندن زياده مصيبتى
اولور ، ايشته شرع و ديندن خروج ايتش !
اللهم خشنود اولمامسندن بر بلا وارميدر ؟
اومسكين موج دريايه غرق اولمش ، سن
باشنه نه طاش آتيورسك ، قدرتك وارسه
معنى اول ، هواپرست اولان جاني اصلاحه
چالش . بويله يايغه قادر دكل ايسه ك برتكمه ده
سن اورمه ، جاني تيربد دعايه هدف
ايله .] [۱]

در ديسه ثنائى

[۱] جانينك (سلسله الذهب) نندن مترجم .

صاحب امتياز : كتابچى قره بت